

Министерство образования и науки Российской Федерации
ФГБОУ ВО «Уральский государственный педагогический университет»
Институт иностранных языков
Кафедра английского языка, методики и переводоведения

**Прецедентные имена со сферой-источником "Литература" в дискурсе
британских и американских печатных СМИ.**

Выпускная квалификационная работа

Квалификационная работа
допущена к защите
Зав. кафедрой
Макеева Светлана Олеговна

дата

подпись

Исполнитель:
Чермашенцев Александр
Павлович,
обучающийся группы БЛ-41z

подпись

Руководитель:
Василенко Ольга Ивановна
кандидат филологических
наук/доцент

подпись

Содержание

Введение.....	3
ГЛАВА 1. ФЕНОМЕН ПРЕЦЕДЕНТНОСТИ И ПРЕЦЕДЕНТНОГО ИМЕНИ	6
1.1 Имя собственное как объект ономастики.....	6
1.2 Понятие прецедентности. Этапы, проблемы и признаки прецедентности	13
1.3 Классификация и источники прецедентных феноменов	18
1.4 Виды прецедентных феноменов.....	20
1.5 Прецедентный текст и прецедентное высказывание	21
1.6. Прецедентное имя. Сферы источники прецедентности	22
1.7 Функции прецедентных имен в англоязычных печатных СМИ.....	25
ГЛАВА 2. АНАЛИЗ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРЕЦЕДЕНТНЫХ ИМЕН СО СФЕРОЙ ИСТОЧНИКОМ ЛИТЕРАТУРА В БРИТАНСКИХ И АМЕРИКАНСКИХ СМИ	31
Заключение	42
БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК	44

Введение

Настоящее исследование посвящено изучению прецедентных имен со сферой-источником «Литература» в дискурсе британских и американских печатных СМИ.

Актуальность работы обусловлена рядом факторов. В последнее время вырос интерес лингвистов к языку современных СМИ, что вызвало активное изучение в частности современных публицистических текстов. Тексты СМИ являются особым видом дискурса, процессом распространения информации и процессом распространения отношения к ней. Современное общение характеризуется глобализацией и интеграция различных средств взаимодействия коммуникантов, что обуславливает научный анализ принципа интертекстуальности.

Трактовка постмодернизма определяется не только как метод художественного творчества, но и как тип познания и мышления, свойственного индивидууму. Отсюда возникла теория прецедентности, с опорой на корневые положения интертекстуальности, и стала важным аспектом для современной филологии. Разные типы прецедентных имен исследуются отечественными учеными как материализованные знаки интертекстуальности, ее тезаурусные формы.

Когнитивный и культурологический подходы в изучении лингвистической реальности дает возможность рассматривать такие вербальные единицы как способ передачи и хранения информации, особое знание, которое обладает особыми культурными коннотациями. Особое значение для отечественного лингво-культурного сообщества представляют прецедентные имена со сферой-источником «Литература», так как русская культура обычно причисляется к литературо-центричным, т. е. наше общество часто использует литературные феномены во всевозможных видах дискурса для анализа и оценки самых разных явлений нашей действительности. Оценка и анализ становятся реальными, так как литературное произведение содержит

в себе выражение авторских чувств, его мыслей, побуждает читателя к духовной активности.

Приведённые выше факторы показывают, что исследование закономерностей употребления литературных прецедентных имен в дискурсе печатных СМИ является перспективным и отвечает сегодняшним тенденциям в развитии лингвистики.

Объектом исследования являются прецедентные имена со сферой-источником «Литература» в дискурсе британских и американских печатных СМИ. Предметом исследования являются семантические и лингвокультурные особенности прецедентных имён со сферой-источником «Литература» в сфере СМИ.

Цель настоящей работы состоит в анализе прецедентных имен в дискурсе британских и американских печатных.

Для достижения данной цели необходимо решить следующие задачи:

- 1) проанализировать феномен имени собственного, как объекта ономастики;
- 2) обобщить теоретические основы изучения прецедентных имен в целом и литературных прецедентных феноменов в частности;
- 3) выявить и проанализировать прецедентные феномены со сферой-источником «Литература», используемых в дискурсе британских и американских печатных СМИ.

Материалом для работы послужили статьи из газет «The Independent», «Indy100», «Mirror», «Evening Standard», «Denverpost», «USAToday», «WashingtonPost», «ChicagoTribune», в которых было выявлено и проанализировано 23 прецедентных имени.

Проблема прецедентности разрабатывалась и анализировалась такими отечественными учеными, как Караулов Ю.Н., Ворожцова О.А., Зайцева А.Б., Гудков Д.Б., Кушнерук С.Л., Мартиш В.С., Нахимова Е.А., Пикулева Ю.Б., Слышкин Г.Г., Смулаковская Р.Л.

В соответствии с намеченной целью и задачами исследования нами были определены следующие методы: теоретический и практический анализ и синтез феномена прецедентности и прецедентных имен, метод дедукции при анализе прецедентных онимов в английских и британских СМИ.

Теоретическая значимость исследования заключается в том, чтобы обобщить теорию, касающуюся прецедентных имен.

Практическая значимость исследования заключается в том, что проанализированные единицы прецедентных имен могут быть использованы в последующих работах по данной теме, а также в выявлении особенностей и актуальности прецедентных феноменов со сферой-источником «Литература».

Структура работы обусловлена предметом, целью и задачами исследования. Работа состоит из введения, двух глав и заключения.

Введение раскрывает актуальность, определяет степень научной разработки темы, объект, предмет, цель, задачи и методы исследования, раскрывает теоретическую и практическую значимость работы.

В первой главе рассматриваются понятие и виды прецедентности, понятие прецедентного имени и его функции. Во второй главе раскрываются особенности прецедентных имен со сферой-источником «Литература» в британских и американских СМИ.

ГЛАВА 1. ФЕНОМЕН ПРЕЦЕДЕНТНОСТИ И ПРЕЦЕДЕНТНОГО ИМЕНИ

1.1 Имя собственное как объект ономастики

Среди разных именных категорий в лингвистике, значительное место отводится именам собственным. Ни общие, ни нарицательные, ни собирательные, ни абстрактные имена не взаимосвязаны с какой-либо отраслью лингвистики, которая занималась бы изучением одного конкретного вида. Имя собственное относится к частному разделу лингвистики. Данное ответвление было названо ономастикой.

Ономастика выражается двумя определениями, а именно — это наука, изучающая имена собственные и сами имена собственные — онимы. Анализ имен собственных способствует образованию более глубоких лингвистических положений. Теория имён собственных дает возможность выявить общие закономерности, свойственные этой лексической категории, найти закономерные свойства имён, независимо от языка, с которым они связаны.

Ономастика является прикладной наукой, которая нужна историкам, этнографам, литературоведам, географам. Когда к изучению данной области подключились лингвисты, ономастика стала независимой дисциплиной, которая проводит анализ лингвистического материала лингвистическими способами.

Ономастика исследует центральные закономерности работы и развития имён собственных. Исследования по ономастике используют данные биологии, философии, истории материальной и духовной культуры, психологии и т.д.

Некоторые науки больше других нуждаются в ономастическом материале. Ономастика считается вспомогательной дисциплиной у ученых

таких направлений. Стоит отметить, что имена собственные — это слова и в первую очередь они относятся к лингвистической области исследований. Взаимоотношение ономастики и лингвистики характеризуется как отношение частного и целого. Ономастика — это часть лингвистики. Выйти за пределы лингвистики можно при помощи дополнительных лингвистических компонентов ономастики, которые для неё характерны. Также можно объяснить возможность изучения лингвистическими способами ономастического материала: поиск морфологических и фонетических закономерностей, выявление изначальной принадлежности имён к тому или иному языку. При дополнительном лингвистическом анализе материала ономастики изучают историю появления объектов, смена названий, замена названий известных объектов другими, миграция народов и последовательность географических открытий.

Для историков и географов это будет являться основной деятельностью. Для ономастики это будет второстепенным элементом, так как помогает выяснить причины появления и изменения имён, тенденций именования и традиций, касающихся назначения имён.

Виды дарования имени, образы, дающие основу имени, очень сильно отличаются у разных народов. Имена в повседневной речи часто связаны с традициями, которые свойственны каждому обществу. Чем проще культура, тем разнообразнее этнографические черты и тем ярче связь имен со спецификой быта, обрядов, традиций.

Язык — явление общественное. Выбор языка индивидуумом определен культурно-историческим единством, а отличие языка зависит от социальных, экономических и культурных причин. Ими определяются различия нравов, обычаев у разных народов. Так как ономастический лексикон является частью лексики в общем и, следовательно, часть языка, то основы социологии распространяются и на него. Имена собственные сильнее, чем аппеллятивы, поддаются влиянию изменений в обществе. Имя является отражением культурной и социальной жизни общества. Благодаря этому изучение онимов

дает возможность разобраться в социальных процессах, и ономастика занимает не последнее место в работах по социологии.

После изучения ономастической системы народа открываются новые факты, связанные с его этносом, историей, географией и т.д., что даёт обширные данные для дальнейшего изучения данных вопросов.

Теория ономастики изучает общие правила работы и развития ономастических систем. Теоретическая ономастика помогает обнаружить особые параметры, которые выделяют имена из общей лексики и из подклассов специализированной лексики.

Описательная ономастика анализирует состояние имен на какой-либо территории, в определённый период истории языка. Описание имен относится к одному типу слов, к именам собственным, а в некоторых случаях — всего лишь к одному классу, топонимов, антропонимов и т.д.. Синхронии не существует в чистом виде для ономастики. Имя есть результат эпохального исторического развития и серьёзных преобразований.

Прикладная ономастика является частной ветвью ономастических изысканий. Она относится к феномену присвоения имён и их деятельностью в речи. Исследователи ономастики решают прикладные задачи, к которым относятся назначение одинакового произношения и ударения имён собственных, создание нормативных моделей формирования отчества, обозначение жителей по месту жительства, образование прилагательных от географических названий и т.п. [Бондалетов 2016:220].

Имя собственное неповторимо, так как в противовес нарицательному, является знаковым мышлением, т.е. средством частного обозначения объекта. Главная функция имени нарицательного обозначение неопределённых объектов, в соотношении их с известным классом определённых объектов. Свойством имен собственных является обозначение частных объектов внутри известных классов. Стоит отметить, что функция у этих классов одна, но реализация отличается.

Отличие имени собственного и нарицательного заключается в объединенной номинативной функции, которая в первом примере вводит какой-либо предмет в класс, а во втором выделяет какой-либо предмет среди похожих на него. Здесь имеется в виду разделение таких функций, как номинативно-дифференцирующая и номинативно классифицирующая. Разница между именем собственным и нарицательным проявляется в семантике.

Имя собственное отделяет частное от целого, придает индивидуальные черты объекту или лицу. Собственное имя, практически всегда дается одному предмету, становясь его достоянием. Имя собственное может часто дублироваться, но тот, кто дал имя связывает его с определенным предметом или лицом. Значит имя собственное напрямую связано с денотатом. В значении имен собственных существует несколько типов. Первый — прономастическое значение имени. Например, Париж — город племени паризеев. Вторым прономастическим типом в большей степени является экстралингвистика: Париж — столица Франции. Третий, отономастический частично используется носителем на основе связи с личностью или с местом нахождения. Назвав мальчика Ваней или кошку Мурка, мы используем эти имена по отношению к кому или чему-либо, что возникает в нашем сознании при произнесении имени.

Вопрос о значении имен собственных становится самым сложным для ученых лингвистов, хотя многие ученые выдвигали свои гипотезы для решения этой проблемы. Некоторые предполагают, что значение имен собственных создают некий мир, где все явления цельные. Имя присутствует в языке, в качестве продукта искусства, создававшегося веками [Маслова 2008:230]. Филологи при характеристике разных сторон значения языковых единиц вкладывают в них свое содержание. А.В. Бондарко считает значение языковых единиц знаковым содержанием формы, системными существенными внутренними свойствами, которые входят в системный категориальный аспект языка. Различают также понятия значения и функции;

функция предназначается для реализации определенной цели через языковые средства, в результате чего передается требуемый смысл. Считается, что имена собственные своеобразны из-за чрезмерной значимости формы знака, который показывает подсознательные образы. Слова, которые утратили исходную мотивацию, постигает та же участь. [Булгаков 2008:50].

Также стоит сделать акцент на образную теорию значения, показывающую специфику имен собственных. Такое понятие, как социальный метафизический образ — является продуктом взаимодействия коммуникантов, который появляется при кооперации благодаря ассоциациям с образами языкового знака и мыслями, касающимися запроса. Свойства языкового элемента подстраиваются под функциональную необходимость. В результате подстроения актуальными будут только важнейшие свойства языковой единицы и в нужном количестве для продуктивной коммуникации [Земская 1992:130].

Связь имени и предмета, который оно обозначает, остаются насущными вопросами со времен «диалогов Платона» и дискуссий номиналистов и реалистов. С позиции конвенциональности знака эта связь является относительной, в реальной повседневной коммуникации понимание внутреннего состава слова не имеет особого значения, основная характеристика знака — это целевое назначение, формирующееся на возможности замены носителя, не нужно актуализировать присвоенное имя как первый этап существования знака; с точки зрения не конвенционального знака между предметом и его именем существует прямая связь сакрального характера. Имя предмета напрямую или косвенно выражает содержание этого предмета, и процесс присвоения имени основывается напрямую на понимании такой связи [Ворожцова 2006:222].

Частный образ находится за значением имени. Этот образ интерпретирует познавательную деятельность человека и является социально-национальным, что заметно на примере имен: внутренняя потребность в

имени является исторической необходимостью, которая связана с самобытным объединением народов [Маслова 2006:145].

Имена собственные напрямую связаны с реальной жизнью. Например, отсутствующие в современном обиходе ойконимы из русских летописей тюркского происхождения в своей основе содержат депроприальную мотивацию, в частности: Осламь (от. чувашского, oslam прибыль); Чешуевъ (от древне-тюркского. чеш бирюзаи люй дракон) и т.д. [Ююкин 2013:294]. Обратим внимание на топонимы бывшего Ставропольского уезда Ставропольской губернии: селение Терновка переименовали в Эмануиловку в честь генерала Эмануэля, но это название не прижилось и было принято вернуть прежнее — Терновка; село Отказное бывшего Александровского уезда — изначально жителям предлагали место «Столыпинка», но они отказались и стали жить в другом районе села, после чего оно стало называться «Отказное». Следовательно, они являются закономерно мотивированными знаками. Если мы просто так присваиваем имя, это не совсем имя; нужно называть вещи так, чтобы они несли в себе смысловую нагрузку, так имя будет показывать, что вещь принята в общепризнанном мире [Клушина 2002:53]. Средства выражения и содержание имени имеет строго маркированную, а не спонтанную связь [Потебня 1989:144].

Мотивация имен собственных отличается от мотивации имен нарицательных. Частое употребление слов не в основном апеллятивном значении и вне связей с именем нарицательным приводит к вторичности ономастической номинации. Метафоризация не согласована с ономастической мотивировкой имен. Имена собственные теряют первичный признак при метафорических изменениях, тогда как у имен нарицательных этот признак остается (Тигром могут назвать трусливого человека, а Бельчиком может стать собака темной масти; поселок Большой Исток малый по площади населенный пункт, село Киевское находится не на Украине и т.п.). Это возможно, так как имя существует в истории, как и прочие слова, потому что оно является символом жизненных событий определенного периода, и оно всегда имеет

значение и мотивацию [Бондалетов 2008:193]. Первичные признаки имен собственных с течением времени пропадают, а ассоциации сохраняются, накапливая при этом прочие значения. Имена имеют значение не от природы, но в силу их присвоения кем-либо с определенным смыслом. Имя начинает существовать, когда становится знаком [Аристотель 1978:91].

Мотивация для создания имени представляет собой причинно-следственные связи, отличающиеся в зависимости от типа имени и с разными возможностями для изучения и наблюдения. Имена, появившиеся во время глобальных исторических изменений, имеют высокую степень мотивации, но, существуют такие имена короткий промежуток времен, что можно видеть на примере антропонимов, появившихся в эпоху революции 1917 года: Кукуцаполь, Даздраперма, Реввола и др.

Номинативность является основной функцией для имени собственного, но существуют и другие функции помимо этой. В речевой деятельности имена собственные служат основой сообщения, где проявляется коммуникативная функция. Экспрессивно-эмоциональная функция свойственна именам. Отрицательная или положительная оценка этой функции будет зависеть от отношения к субъекту или объекту: прозвище Слон в одной ситуации может быть присвоено грубому, неуклюжему, неаккуратному человеку («слон в посудной лавке»), в другой массивному, но добродушному. Обстоятельства и условия при которых происходил процесс присвоения имени напрямую влияет на экспрессивно-эмоциональную функцию.

Документирование имени в обществе является особенностью функций имен собственных. Эта функция уходит за грани лингвистики, т.к. отвечает различным общественным потребностям с опорой на лингвистический материал, который осуществляет работу в соответствии с нормами данного языка. Этническая лингвистика изучает процесс влияния традиций народов на выбор конкретного имени для каких-либо предметов, людей, событий и т.д.

1.2 Понятие прецедентности. Этапы, проблемы и признаки прецедентности

Ученые активно развивают теорию прецедентности в процессе развития современной лингвистики. Источниками прецедентности для современных средств массовой информации могут быть литература, кино, войны, политика, музыка, экономика, спорт, история, реклама и так далее.

Ю.Н. Караулов был первым, кто изложил и обосновал теорию понятия прецедентности. Прецедентными Ю. Н. Караулов считает завершённые эмоционально-интеллектуальные пакеты информации, имеющие значение для той или другой общественной группы, которые хорошо известны в данном социуме и постоянно используются в актах коммуникации [Караулов 2009:316].

Среди прецедентов ученые выделяют группу, которая называется прецедентными феноменами. Прецедентными феноменами являются высказывания, ситуации тексты, и имена. Прецедентные тексты являются самыми распространенными. Прецедентные тексты важны для индивидуума в познавательном и эмоциональном аспекте, имеют четко личностный характер, так как доподлинно известны окружению данной личности. Обращение к таким текстам повторяется неоднократно в коммуникативной деятельности данной языковой личности. Прецедентные тексты ученые называют хрестоматийными, даже при условии того, что они не включены в школьный план по литературе и их там не читали, то общество в любом случае знает о них, ознакомившись с ними или услышав о них во время общения. Знание прецедентных текстов указывает на принадлежность субъекта к данной эпохе и её культуре. Незнание этих текстов показывает оторванность субъекта от этой культурной эпохи [Караулов 2009:325].

Изучая способы и виды введения прецедентных текстов в дискурс, Ю. Н. Караулов определяет три типа: номинативный, референтный, цитирование.

Тексты обращаются в обществе тремя способами:

1) естественный способ, в котором текст в первоначальном виде достигает читателя или слушателя напрямую, как объект восприятия, понимания;

2) вторичный способ, в котором речевая деятельность переводится в другой вид искусства или образуются мысли после ознакомления с исходным текстом, представленным в статьях, рецензиях, исследованиях;

3) семиотический, способ, в котором происходит отсылка к прецедентному тексту и тем самым в процессе коммуникации используется либо весь текст, либо отдельные фрагменты текста, подходящие под конкретную ситуацию общения или более масштабные события.

Существует развернутое и широкое понятие для таких текстов. Такие тексты включают в себя самые разнообразные лексемы, фразеологизмы, предложения, а также невербальные единицы: живопись, архитектуру, музыку, которые также являются своего рода текстами, а их названия составляют значительную часть отечественного набора прецедентных знаков.

Сегодня прецедентными текстами, помимо художественных произведений, считаются библейские тексты, устная народная словесность различных видов, публицистические статьи исторического, философского, экономического и политического содержания. Известность текстов всей общественной группе позволяет интерпретировать их под разными углами.

Д. Б. Гудков, И. В. Захаренко, В. В. Красных, Д. В. Багаева создали теорию прецедентных феноменов, которая стала важной вехой в исследовании вопроса прецедентности, тесно взаимосвязанной с теорией интертекстуальности [Гудков 1999:113].

Изучив труды Ю. Н. Караулова, А. А. Евтюгина пришла к выводу о том, что прецедентный текст будет являться самым базовым знаком, который выполняет особую прагматическую функцию, которая координирует связи между письменным текстом и несуществующим текстом, культурная память о котором сохранилась в прецеденте, циркулирующем в новой текстовой среде [Евтюгина 1995:10].

Слышкин Г. Г. рассматривает прецедентные несколько шире, чем Ю. Н. Караулов. Г. Г. Слышкин считает, что есть прецедентные тексты, которые будут понятны только ограниченному кругу людей. Помимо этого, существуют тексты, которые будут являться прецедентными только на определенный отрезок времени и будут не только не известны предыдущему поколению, но прекратят свое обращение в речи быстрее, чем на смену придет новое поколение носителей языка. Однако во время своей «прецедентности» эти феномены представляют ценность для коммуникантов, а основанные на них заимствования могут быть использованы в дискурсе данного периода времени [Слышкин 2000:76].

По словам Земской Е. А., цитаты могут быть прецедентными, при условии включения их в текст текущем виде или после трансформации, так как они известны большому количеству субъектов, и встречаются в разных текстах [Земская 1992:140].

Д. Б. Гудков, В. В. Красных, И. В. Захаренко, Д. В. Багаева не признают многозначность термина «текст», так как прецедентный текст, по их мнению, законченный и самодостаточный продукт коммуникативной деятельности; предикативная единица. Обращение к прецедентному тексту повторяется в процессе общения благодаря прецедентным высказываниям в этих текстах, которые называются прецедентными феноменами [Гудков 1999:81].

Прецедентные феномены это те, которые: [Красных 2002:158]:

- 1) хорошо известны всем представителям лингвистического сообщества;
- 2) актуальны в плане познания и экспансии;
- 3) всегда воспроизводятся в речи представителей того или иного лингвистического сообщества.

Прецедентные феномены — это единицы, с которыми знакомы почти все участники конкретного лингвистического сообщества, и которые хранятся в национальном сознании и постоянно применяются во время коммуникации [Гудков 1999:97].

Ворожцова О. А. называет прецедентными феноменами особый тип вербальных феноменов, которые известны всем представителям лингвистического сообщества и включены в когнитивную основу этого объединения [Ворожцова 2006:222].

Прецедентные феномены показывают в текстах этнические культурные ценности через оценку и анализ событий и лиц, мифов, легенд, литературы, устное народное творчество.

Прецедентные феномены являются как вербальными, так и невербальными. Прецедентные феномены, как вербальные единицы — это тексты как продукты речевой деятельности, прецедентные феномены, как невербальные единицы — это произведения живописи, архитектуры, музыкальные произведения.

Чтобы правильно изучить феномен прецедентности, нужно в первую очередь определить какие именно сферы-источники являются для того или иного лингвистического сообщества главным источником прецедентных имен, событий, высказываний и текстов.

Чтобы оценить эрудицию, жизненный опыт, политические предпочтения, прагматические установки и мастерство речи автора, авторского понимания потребностей адресата, нужно провести анализ материала сфер-источников прецедентности. К прецедентным явлениям относятся как словесные тексты, так и наименования музыкальных произведений, произведений архитектуры, скульптуры и живописи, исторические события и имена политических лидеров, что позволяет расширить количество возможных сфер-источников прецедентности.

Источниками для текстовых заимствований является множество областей, например: Библия, мифы и легенды, фольклор, музыка, популярные песни, политика. Можно использовать еще более детальную классификацию в случае обращения к другим коммуникативным дискурсам таким как СМИ: политические тексты, наука, спорт, здоровье, погода и др. В данных

упрощенных классификациях нет логической безупречности, но при помощи их читатели могут лучше понять основные прецедентные феномены.

Интертекстуальность является одним из этапов развития науки о прецедентных текстах. Проблема интертекстуальности в лингвистике появилась относительно недавно, так как изначально эта категория была исключительно литературоведческой. Несомненно, конкретные виды и формы включения чужого текста очень важны. Феномен интертекстуальности привлекает исследователей-лингвистов, занимающихся проблемами восприятия и интерпретации текста.

Понятие интертекстуальности было внедрено Ю. А. Кристевой и стало применяться, как главное литературоведческое понятие для изучения и разбора трудов постмодернизма. Под интертекстуальностью понимается текстуальное взаимодействие, которое проходит внутри отдельно взятого текста. Понятию интертекстуальности свойственна довольно простая внутренняя форма, которая прослеживается внутри самого слова, если его разобрать на составные части: лат. *Inter* — «между», лат. *Intertextum* — «вплетенное внутрь». Интертекстуальность заключается в том, что новые акты созидания происходят на языке, в материале, по тем ценностям, по тем традициям, к которым они восходят и которые они пополняют [Кристева 2013:162].

Всесторонний контакт образуется между текстами в мировой литературе благодаря интертекстуальности, а отдельно взятый текст становится частью коммуникативного взаимодействия общества. Интертекстом являются те тексты, которые включены в состав другого текста. Части интертекста, связавшие произведения (статьи) друг с другом, называются цитатами, крылатыми словами, аллюзиями, текстовыми ссылками, интертекстом. По словам отечественных ученых, прецедентность состоит из четырех видов феноменов: имя, ситуация, высказывание и текст [Гудков 1999:105].

1.3 Классификация и источники прецедентных феноменов

Караулов Ю. Н. считает, что прецедентные феномены делятся на два вида:

Вербальные, к которым относятся различные вербальные единицы, тексты как продукты коммуникативного взаимодействия.

Невербальные, в число которых входят произведения музыки, скульптуры, архитектуры, живописи.

Г.Г. Слышкин классифицирует прецедентные феномены по общественной значимости и степени распространённости:

1) Общественно-прецедентные феномены, которые знают все среднестатистические представители любой группы людей. Они существуют вне зависимости от национальной культуры. Они могут быть едиными для христиан, учителей, дошколят, студентов, представителей целого поколения. Общественно-прецедентные феномены делятся на макро групповые феномены, прецедентные для значительной группы людей и микро групповые феномены — феномены, прецедентные для незначительной группы людей.

2) Этнически-прецедентные феномены, знакомые любому среднестатистическому представителю той или иной лингвистической группы. Самые разные этнически-прецедентные феномены в лингвистических группах делают актуальным одинаковое явление или качество. Человек низкого роста преобразуется в актуальный феномен английским прецедентным именем Хоббит. Полного человека можно назвать американским прецедентным именем Шрек. Прецедентное имя Мэри Поппинс обозначает няню, воспитательницу и т.д.

3) Глобально-прецедентные феномены, которые знакомы практически любому индивиду и укладываются в «универсальную» когнитивную область мышления.

4) Традиционные и около традиционные произведения литературы. Практически у каждого автора литературного произведения есть труды, из

которых, имена персонажей, события и обстоятельства остаются прецедентными и в сознании современного общества. В английской литературе таким автором является Уильям Шекспир с его знаменитыми героями такими, как Отелло, Гамлет, Король Лир, Ромео и Джульетта и прецедентной фразой «Быть или не быть?».

5) Рекламные слоганы, шутки, пословицы, загадки, считалки, различные песни. Отличительные этнические черты можно заметить в прецедентных феноменах, таких как поговорки, пословицы, или те, которые обращаются к широко известным на международной арене песням («Yellow Submarine», известная практически каждому песня английской группы «The Beatles»).

5) Кино и мультфильмы. Эта группа прецедентных имен постоянно пополняется. Этому содействуют важность затрагиваемых тем, профессиональная работа режиссеров и талантливые актеры, а также зрелищность современных картин. Среди них и названия известных американских картин «Властелин колец», «Мстители», «Аватар»; названия мультипликационных картин «Бэтмен», «Человек паук», «Супермен»; имена героев фильмов Джеймс Бонд, Саурон, Форест Гамп; имена мультипликационных героев Винни Пух, Русалочка, Белоснежка и т.д.

6) Сказки один из самых распространенных, всеобъемлющих фольклорных жанров. Сказка содержит неповторимую историю и являет собой кладезь общенародной мудрости. Как явление народной культуры, сказка содержит в себе особые для любого этноса сюжеты, героев и ситуации, которые отражены в именах действующих лиц, названиях животных и растений, месте действия, в необычных традиционных языковых построениях. Сказочные образы, сюжет, ситуации, обладают разнообразным особым национальным колоритом, передаются из поколения в поколение, разъясняются народами, что делает их всеобъемлющими прецедентами, т.е. знакомыми каждому современному индивиду.

7) Интернет связывает множество персональных компьютеров в единую сеть, которая образуется благодаря применению протокола IP и при помощи

передачи пакетов данных. Вокруг интернета образуется глобальное информационное пространство, которое является физической основой для Всемирной паутины и прочих систем, участвующих в передаче данных. Интернет часто называют «Всемирная сеть» и «Глобальная сеть». В ситуациях повседневной коммуникации часто можно услышать такие названия, как «Инет», «нет», «сеть» [Слышкин 2000:112].

1.4 Виды прецедентных феноменов

Случай может стать прецедентным, если произойдя ранее, он становится примером или пояснением для похожих случаев, которые могут произойти позже. Прецедентном может быть юридически подтвержденное решение суда или какого-либо официального органа, в отношении какого-либо дела и может быть использовано при решении подобных ситуаций в будущем.

В идеалистической философии феноменом будет являться субъективное мышление индивидуума, которое не передает объективной реальности; в философии Канта противопоставляется сущности явления, либо некому необычному явлению или редкому, исключительному в каком-либо отношении человеку в нашем представлении.

Прецедентный феномен является важным для субъекта в познавательном и эмоциональном аспекте, имеет не только личностный характер, т.е. понятен для окружения данной личности. Такое обращение к этим феноменам возобновляется неоднократно в дискурсе данного субъекта и его окружения.

Лингвисты определяют следующие виды прецедентных феноменов:

- 1) прецедентные тексты (ПТ);
- 2) прецедентные высказывания (ПВ);
- 3) прецедентные имена (ПИ);
- 4) прецедентные ситуации (ПС).

1.5 Прецедентный текст и прецедентное высказывание

В роли прецедентного текста могут выступать цитаты, имена героев, названия произведений и т.д. Понятие прецедентного текста впервые ввел Караулов Ю. Н. Прецедентными текстами называются важные для общества в познавательном и эмоциональном плане тексты, которые имеют сверхличностный характер, т.е. доподлинно известны окружению данного индивида, включая его предшественников и современников. Это такие обращения, к которым субъект возвращается постоянно в своем дискурсе и дискурсе его окружения [Караулов 2009:149]. Сферами-источниками прецедентных текстов могут выступать:

- 1) Лозунги советской эпохи;
- 2) Цитаты из литературных трудов;
- 3) Кино, мультфильмы, песни;
- 4) Выражения на латыни;
- 5) Фольклор, сказки, пословицы, поговорки.

Говоря о прецедентных текстах, отечественный ученый отмечает, что нельзя к прецедентным текстам относить исключительно художественную литературу, потому как они появились задолго до художественной литературы в виде мифологии, легенд, устных народных произведений. К числу прецедентных помимо художественных относятся библейские тексты и разные виды устного народного творчества, публицистические статьи исторического, философского и политического звучания. Прецедентные тексты являются широко известными, даже если они не входят в общеобразовательную программу. Общество знает о таких текстах в любом случае после собственно прочтения или услышав о них от кого-то.

Знакомство с прецедентными текстами показывает принадлежность субъекта к данному веку, знания о культуре, тогда незнание этого показывает отгороженность индивида от соответствующей культуры. Хрестоматийность и популярность прецедентных текстов дает возможность для их

использования и повторения: как правило, они выходят за границу речевой деятельности, в которой появились.

Прецедентное высказывание является воспроизводимой единицей речевой и мыслительной деятельности; конечной и самостоятельной. Эта единица может быть или не быть предикативной. Прецедентное высказывание, сложный знак, сумма значений составных частей которого не равняется его смыслу.

1.6. Прецедентное имя. Сферы источники прецедентности

Прецедентное имя — это частный случай имени, во взаимодействии с широко известным текстом или с ситуацией, которая известна носителям языка.

ПИ делятся на:

- антропонимы (имена людей);
- теонимы (имена божеств);
- идеонимы (имена объектов духовной культуры).

Прецедентные имена могут быть хорошо известными именами собственными, не только для обозначения какого-либо героя произведения, но и в качестве культурного знака, становясь символом определённого набора качеств, событий, судеб. Лингвисты заинтересованы данным явлением, что в полной мере отвечает его месту в современной массовой коммуникации.

Прецедентное имя является одним из неотъемлемых частей интертекстуальности, которая была значимой для коммуникации в эпоху постмодернизма, а также включает в себя набор богатых традиций. В разнообразных лингвистических сообществах имена Казанова и Дон Жуан на протяжении долгого времени выступают символом чрезмерного женолюбия, Вольтер выступает в роли символа свободомыслия, Дон Кихот является символом честной и бескорыстной борьбы за правду, а также олицетворяет одиночество. Одно из значимых мест в русской массовой коммуникации

занимают отечественные концепты (Александр Невский, Иван Сусанин, Хлестаков, Жуков, Чапаев и др.), в которых выражаются национальные реалии, национальный характер и национальный менталитет русского народа. Прецедентные имена стали важной частью национальной картины мира. Они помогают создавать стереотипное мышление и оценивать действительность в сознании, формируют и развивают национальную картину мира, приобщают к интернациональной культуре и национальным традициям в рамках процесса глобализации и с учетом общемировых ценностей.

Отечественный лингвист Маслова В. А. считает, что прецедентными именами являются имена субъектов, использованные в широко известных текстах, в событиях, которые известны всем представителям данного лингвистического сообщества. К прецедентным именам в русской культуре относятся онимы, которые важны не только для русской, но и для мировой культуры.

Россия оказывает огромное влияние на мировую культуру, поэтому перед знакомством с русским народом и его языком, стоит ознакомиться с этим вкладом [Маслова 2008:126].

Исследователь Смирнова Т. В. предлагает подобное определение прецедентного имени, отмечая при этом, что оно является сложным знаком, при использовании которого во время речевой деятельности осуществляется обращение не к собственному денотату, а к ряду дифференциальных особенностей данного прецедентного имени. Конструкция прецедентного имени может содержать один (Кутузов, Стаханов, Ростова), или более элементов (Дядя Федор, Баба Яга, Кощей Бессмертный).

Одним из важнейших этапов исследования прецедентных имен является обращение к сферам-источникам прецедентности. Необходимо выяснить, какие именно сферы (религия, литература, театр, политика и др.) будут для лингвистического сообщества главным источником прецедентных имен, событий, текстов, высказываний. При обзоре сфер-источников прецедентности можно выделить интересный материал для переосмысления

жизненного опыта, повышения эрудиции, выявления политических предпочтений, прагматических установок и речевого мастерства автора, а также проанализировать авторское представление об аналогичных качествах адресата [Гудков 1999:78].

В процессе рассмотрения интертекстуальности в художественных произведениях необходимо разделять социальные и литературные источники. Так, О. С. Ахманова и И. В. Гюббенет, используя немного другие понятия, выделяют два вида вертикального контекста: социально исторический и филологический. Наиболее полный подход можно найти в монографии создателя теории прецедентных текстов Ю. Н. Караулова. Ученый относит к числу прецедентных явлений словесные тексты, названия музыкальных произведений, произведения архитектуры и живописи, имена политических лидеров и исторические события, что расширяет границы для появления большего количества сфер-источников прецедентности. В качестве источников текстовых отсылок стали использовать еще более широкий круг исходных сфер, среди которых Библия, музыка, мифы и легенды, популярные песни, фольклор, спорт, политические тексты, наука, медицина и т.д. [Супрун 1983:213]. При обращении к прочим коммуникативным дискурсам (реклама, бытовое общение, средства массовой информации) необходимо прибегать к еще более детализированной и разграниченной классификации сфер-источников [Кушнерук 2006:55]. Стоит отметить, что данные классификации помогают читателям иметь лучшее представление о ведущих источниках прецедентности:

1. Социальная область, которую можно разделить на такие сферы, как экономика, политика, медицина, образование, развлечения, война, спорт, криминал.

2. Область искусств, которая разделяется на такие сферы, как литература, музыка, архитектура, театр и кино, изобразительные искусства, мифология и фольклор.

3. Область науки, которая включает в себя, в частности, следующие сферы гуманитарных и естественных наук: математика, история, география, физика, химия, биология, филология.

4. Область религии, к которой можно отнести прецедентные феномены, которые восходят к религиозным текстам.

При необходимости классификацию можно сделать многосторонней, то есть учитывать другие факторы при ее составлении. Это может быть отечественное или зарубежное происхождение прототекста, его принадлежность к современной или классической, привилегированной или популярной культуре, идеологические установки, авторский или народный характер текста, оценка авторского мастерства и т.д. Отдельно могут быть рассмотрены прецедентные имена, которые используются в одном тексте или в текстах одного писателя.

1.7 Функции прецедентных имен в англоязычных печатных СМИ

Согласно Е.А. Нахимовой, в англоязычных печатных СМИ прецедентные имена могут быть использованы в следующих функциях:

1) Идеологическая функция.

Прецедентные онимы представляют собой отличный инструмент для влияния на общественное функционирование широких масс. На страницах прессы, они могут оказывать влияние, и в то же время остаются незаметными инструментами идеологической пропаганды. Они включают в себя сильные образы, которые помогают внушать и убеждать, а также могут объединять в себе прецедентные онимы и лозунги. Во всех государствах имеется ряд прецедентных имён, которая навязывает доминирующие общественные ценности — идеологию. Идеология — это структура правовых, нравственных, политических, религиозных, эстетических и философских взглядов и идей, в которых анализируется и оценивается отношение общества к окружающей обстановке. Из этого следует, что прецедентные имена, употребляемые в

таким контексте, представляют некий общественный идеал общественного функционирования. В идеологии наблюдается внутренняя самоидентификация народа, по этой причине в роли идеологических единиц используют такие прецедентные имена, которые отображают традиции и порядки какого-либо государства. К примеру, таким прецедентным именем в США будет имя одного из самых богатых людей в мире Джона Рокфеллера, показывающее доминирование жажды денег и наживы: *Saul Steinberg pocketed \$ 60 mln when the Mike persuaded him to go away. As well as bags of money, he left with a reputation as the world's foremost «greenmailer». He is said to have boasted: «You watch! Like the Rockefellers, I'll own the world. I could even be the Jewish president»* [Мартиш 2015:51].

Для британцев олицетворением их центральных идей станут прецедентные имена, которые описывают идеологему крепкая власть, педантизм и изощренность ума, рыцарство, религиозность.

К символическим прецедентным онимам, которые описывают асоциальные поступки, причисляется прецедентное имя «Al Capone»: *AIDS spread rapidly among injecting drug addicts, their lovers, and their children, while government policies restricted the availability of clean syringes that might have stemmed the epidemic. And prohibition-related violencereached unprecedented levels as a new generation of Al Capones competed for turf, killing not just one another but innocent bystanders, witnesses, and law-enforcement officials.*

По версии журнала «National Review», современному обществу стоит проводить толерантную политику в отношении неблагополучных слоев общества. Аргументом в пользу данного мнения являются вспышки насилия со стороны бушующих «Аль Капоне», нарушающих покой в стране после введения ограничительных законодательных актов.

2) Функция передачи специфики национального и культурного менталитета.

В публицистическом стиле используются такие прецедентные имена, которые концентрируют внимание на национально-культурном компоненте значения.

Язык определяет характеристику народа, ещё Пифагор говорил о том, что чтобы понять народ и его традиции, нужно для начала изучить его язык. Особый интерес к этой теме можно заметить в работах В. фон Гумбольдта и А.А. Потебни. Это привело к появлению новой отрасли этнолингвистики — лингвокультурологии.

Одной из основных фигур, помогающих понять душевный мир англичан, является образ Джона Булля, сопровождающийся отрицательными коннотациями: *Even though he dutifully paid his respects to the cradle of liberty in Faneuil Hall, he encountered also a certain amount of hostility, for Britain was not forgiven its recent devious part in the Civil War, and there existed a stereotype of John Bull just as grossly over-simplified as that of Uncle Sam. But Charles quite plainly did not fit that stereotype; he proclaimed that he saw very well the justice of the War of Independence, he admired Boston as the center of American learning, of the Anti-Slavery Movement, and countless other things.*

Джон Булль — образ типичного англичанина из произведения писателя Джона Арбатнота 1712 года. Высокородность, дородность Джона Булля служат символом притязаний Англии на звание мировой империи, которой много лет удавалось оставаться крупнейшей колониальной силой на международной арене. Как и любой клишированный герой, Джон Булль приобрел довольно простую интерпретацию среди общества, консолидируя в себе отрицательные качества. Точно такой же путь миновал и символ Соединенных Штатов «Дядюшка Сэм», но, в отличие от английского клише в лице Джона Булля, «Дядюшка Сэм» показывает гиперболизированный положительный портрет американцев. Чарльз, персонаж романа Дж. Фаулза «Женщина французского лейтенанта», попав в Америку, с грустью осознает, что американцы отрицательно относятся к нему под воздействием вызывающего клише в лице Джона Булля. Неслучайно упоминается Бостон,

город, где было положено начало восстанию за независимость Америки против гнёта английской короны. Безусловно, общество, язык и культура тесным образом сопряжены и становятся областью контакта между духовным, физическим и социальным «я».

3) Эвфемистическая функция.

В публицистических текстах прецедентные онимы довольно нередко используются в политических статьях, где нужен дипломатический подход, эзопов язык для представления спорных ситуаций, фактов, которые могут привести к столкновению интересов. В силу природы аллюзии, прецедентные онимы, реализуя эвфемистическую функцию, делают сообщение более мягким, отражая вдобавок необходимые эмоции. В такой функции прецедентные онимы нужны для дипломатических целей для передачи отрицательного отношения в замаскированном образе: *As China marked the centenary of his birth last week, proliferations of Mao memorabilia confirmed that he remains in important ways the center of the country's moral universe. Thinking of what China might have become without him is, well, thinkable perhaps, but futile. He was its Washington and Jefferson, Rousseau and Robespierre, Lenin and Stalin rolled into one. Honouring his memory continues to be the touchstone of legitimacy among all contenders for power.*

Перечисленные дублетные прецедентные онимы «Washington and Jefferson», «Rousseau and Robespierre», «Lenin and Stalin» употреблены имплицитно. Читатель при декодировании имплицитного намёка исходит из сугубо типического образа мировых вождей: «Washington and Jefferson» — основоположники государственности, «Rousseau and Robespierre» — реформаторы, «Lenin and Stalin» — диктаторы. Несмотря на то, что все три пары прецедентных онимов ссылаются на образы лидеров стран, каждую из прецедентных пар связывает вспомогательный семантический множитель, противопоставляющий каждую пару вождей. В результате рассмотрения коммуницирующих прецедентных имён, мы получаем образ китайского лидера, собранный из уже существующих представлений: вождь, сыгравший

роль консолидатора государства, преобразователя, но, к сожалению, обнаруживший тягу к диктаторству. Следовательно, данные прецедентные имена фигурально показывают достижения политической жизни китайского правителя, при этом последняя пара прецедентных имён, является отсылкой к бывшим руководителям СССР и служит скрытым порицанием политики Мао Цзэдуна.

4) Полемическая функция.

Эта функция связана с формированием эффекта иронии при встрече образных цитат с бытовым или иным — «упрощенным» — контекстным окружением. Эффект иронии также создаётся при столкновении цитат из источников, стилистически и идеологически противопоставляемых. Например: But Herbert Bodenschatz of Munich came up with the most scathing comparison, one aimed at the magazine's decision to name Gingrich the Speaker. Bodenschatz wrote that our choice was «the most remarkable nomination since Roman emperor Caligula decided to name his horse a Consul».

На инициативу журнала «The Times» выдвинуть кандидатуру политика Гингриха в номинацию «Спикер года» один из читателей отреагировал весьма насмешливо, упомянув о распоряжении древнеримского императора Калигулы не только назвать свою лошадь кличкой «Консул», но и номинировать ее на эту должность. В очередной статье сравнение эмоциональных стараний Тони Блэра, делающий усилие упрочить себя в образе героя-борца с консерватизмом, с знаменитым кинопротогонистом Люком Скайуокером из киноэпопеи «Звёздные войны», ведущим борьбу с силами зла в лице Дарта Вейдера, способствует возникновению блестящего иронического эффектв: In fighting what he likes to call the "forces of conservatism" as if he were Luke Skywalker battling with Darth Vader, Tony Blair, imagines himself to be on some sort of crusade.

Здесь иронический эффект является результатом несогласованности сопоставляемых сфер. Сравниваются высокопоставленный политик и герой развлекательной киноиндустрии [Нахимова 2007:143].

На основании рассмотренного теоретического материала по прецедентным феноменам и прецедентному имени было установлено следующее:

Интерес к прецедентным феноменам проявился в XX веке, когда увеличение прецедентного материала стало реальностью нашей повседневной жизни, вследствие чего ученые стали уделять особое внимание языковой игре. Впервые понятие прецедентного текста было введено Ю. Н. Карауловым. Наряду с понятием прецедентный феномен стоят понятия прецедентное имя, прецедентное высказывание, прецедентный текст и прецедентная ситуация. Каждый индивид обладает определённым уровнем эрудиции, благодаря которому реализуется понимание ПФ, соответственно и областей ПФ большое множество. Ими могут быть художественная литература, история, политика, мифы и легенды, устное народное творчество, религия. Чтобы осуществить переосмысление конкретного текста, адресант осуществляет формально-смысловые изменения исходного текста. Так мы понимаем изменение прецедентных феноменов.

Прецедентные имена являются важной частью языка.

Изучение их функций и особенностей существования открывают новые горизонты для исследователей-лингвистов. Поскольку прецедентные имена являются показателем широты исторического и культурного наследия всего лингвистического сообщества, их можно обнаружить в печатных трудах любой направленности и тематики.

ГЛАВА 2. АНАЛИЗ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРЕЦЕДЕНТНЫХ ИМЕН СО СФЕРОЙ ИСТОЧНИКОМ ЛИТЕРАТУРА В БРИТАНСКИХ И АМЕРИКАНСКИХ СМИ

Для англоязычных публицистических изданий характерно употребление precedentных онимов в их денотативной функции. Но наибольший интерес вызывает группа precedentных онимов, которые функционируют коннотативно, т. е. их главное назначение в тексте — дать оценку и характеристику объекта. При таком употреблении precedentные имена собственные способствуют реализации прагматической задачи публицистического текста.

Precedentные онимы встречаются в публицистических текстах различной тематики: политика, история, спорт, общественная жизнь, культура, религия, экономика и т.д. Рассмотрим некоторые примеры употребления precedentных онимов в англоязычных газетах.

Статья из газеты Washington Post «After the royal wedding, will Meghan Markle have to rein in her activism?»

В данной статье автор рассуждает о судьбе Меган Маркл, которая вышла замуж за принца Гарри 19 мая 2018 года. Меган является яркой представительницей такой категории женщин, которые не привыкли стоять в стороне и молчать. Она активно защищала женские права, написала статью про Трампа и его «женоненавистничество» и т.д. Но что станет теперь, когда Маркл стала особой королевской крови. Как она будет вести себя? Наступит ли она на горло своим принципам и станет скромно соблюдать монархические традиции или же останется такой же яркой активисткой, какой была раньше. Об этом размышляют авторы статьи, сравнивая Меган со спящей красавицей.

«In Meghan Markle, will Britain get a sleeping beauty or our first woke princess?» ran one headline in the Guardian newspaper».

Проснется она или нет, остается загадкой. Прецедентным именем является спящая красавица из одноименного произведения 1697 года Шарля Перо [Washingtonpost:55].

Статья из той же газеты под названием «Date Lab: They are both super fit. But are they a good fit?».

В данной статье рассказывается о поиске второй половинки в виртуальной сети. Джеки Гарсия пользуется приложением Tinder (приложение для знакомств). Помимо поиска второй половинки для себя, она часто помогает в этом своим друзьям по переписке, организовывая их профиль для привлечения большего внимания. Когда ее спросили, кого же она ищет себе в пару, она сказала, что у ее половинки должны быть темные глаза, темные волосы и подвела это все к фразе «Алладин во плоти». «Aladdin in the flesh», she said». Вскоре Джеки нашла такого человека, который подходил под это описание. Им был Билл Эгер. Но, к сожалению, чуда не случилось. Хотя по описанию в приложении они идеально подходят друг другу, после единственной встречи в жизни, молодые люди не стали продолжать общение друг с другом. Прецедентным именем в данной статье является Алладин, герой сборника «Тысяча и одна ночь» [Washingtonpost:51].

Статья из газеты Indy100 под заголовком «Theresa May has done another awkward curtsy to Prince William».

В данной статье рассказывается о причуде Терезы Мэй, действующего премьер-министра Соединенного Королевства. Все дело в том, что она очень низко приседает, когда делает реверансы и это выглядит очень забавно. Данная тема начала сходить на нет, но ее недавний реверанс Принцу Вильяму на церемонии, посвященной столетию Битвы при Амьене во время Первой Мировой войны, вновь взбудоражил британское сообщество. Обсуждение, в частности, в интернете сильно всколыхнулось. «Theresa May doing a curtsy is actually just Gollum in a skirt». Элис Тэй в своей комментарии к фотографии с кланяющейся Терезой Мэй сравнивала ее с Голлумом в юбке, что является

отсылкой к персонажу романа «Властелин Колец» Дж. Р. Р. Толкина [Indy100:50].

Статья, написанная Нарджазом Зататом, «TV historian teaches his daughter a great lesson about gender roles».

В данной статье рассказывается об историке и его дочери. В школе у дочери Дэна Сноу была средневековая вечеринка. Большинство мальчиков из ее класса нарядились рыцарями, а девочки принцессами. Но ее отец оказался куда более изобретательным и креативным. Он одел свою дочку в командира флота викингов. «As a historian and a woman, this made me grin like a Cheshire Cat». В комментарии в твиттере в ответ на пост Дэна Сноу, Ханна замечает, что это событие заставило ее улыбнуться как Чеширского Кота. Чеширский Кот является персонажем сказки Льюиса Кэрролла «Алиса в стране чудес» [Indy100:52].

Статья из Independent под заголовком «We need to get rid of selfies – and I say that as someone who can't stop taking them».

В данной статье автор рассказывает читателям о том, почему селфи не очень хороший тренд. Он вспоминает о временах, когда люди не подстраивались под фото и попадали в кадры во время повседневных дел. Никто не корчил гримасу, не ретушировал и не редактировал фото. Благодаря этому фото получались довольно милыми и забавными. Шэппи иногда с удовольствием пересматривает фото из своего детства и фото с его отцом. Сейчас же из-за селфи он и остальные люди иногда забывают, зачем вообще нужно искусство фотографии. Практически у всех вошло в привычку делать фото всего подряд и делиться ими в социальных сетях, просто чтобы было. И вспоминает, как один раз с ним попросили сфотографироваться, просто потому что он кого-то напоминает, но кого точно, прохожий не помнил. «They can be out of focus and can, in the wrong light or angle, make you look like Quasimodo». А ведь раньше вас могли неудачно сфотографировать, что вы будете выглядеть как Квазимодо на снимке. Но мало кого это могло огорчить. Квазимодо является прецедентным именем в данном случае, подчеркивая то,

что люди на фото могли выглядеть ужасно. Квазимодо является персонажем романа Виктора Гюго «Собор Парижской Богоматери» [The Independent:43].

Статья из чикагской газеты «Who could be the Judas?: For 2 years, mom tries to find son's killer»[Chicagotribune:33].

В данной статье рассказывается о трагедии в городе Гэри, штата Индиана. Клодетт Буллок потеряла своего сына, которого застрелили в собственных апартаментах 7 декабря 2015 года. По сей день она не оставляет надежды найти убийцу. В статье есть цитата, с ее словами: «"Who could be the Judas?" Bullock said». В данном контексте, она использует слово Иуда, подчеркивая свою идею о том, что ее сына застрелил кто-то из его знакомых. Буллок уточняет, что ее сын не стал бы открывать дверь незнакомцам. В данном случае прецедентным именем выступает Иуда Искарот, который как известно, по Библейской истории предал Иисуса Христа первосвященникам.

Статья из той же газеты под названием «Trump transforms Emanuel into Mayor Zorro» [Chicagotribune:38]. Проанализируем следующую цитату: «I like the Mayor Zorro thing," said a Latino alderman, not one of Emanuel's favorites. "I'll deny it, but he is playing it as Zorro now, isn't he?». Так сказал один из опрошенных в Чикаго Сити Холл. Благодаря заявлению президента США Дональда Трампа насчет повышенной криминальной ситуации в Чикаго и угрозам вмешательства в дела штата на федеральном уровне, что нарушило бы федеральные законы, мэр Рам Эмануэль получил шанс увеличить поддержку со стороны своих граждан на региональных выборах, дабы «защитить их права» от посягательств со стороны Вашингтона. В следствии чего, его стали сравнивать с Зорро, являющимся героем приключенческой повести «Проклятие Капистрано» американского писателя Джонстона Маккавали.

Статья из Вашингтонпост «In the Kingdom of Tonga, underwater wonders and Polynesian hospitality» [Washingtonpost:34].

В данной статье рассказывается о гостеприимстве жителей островов, о их красоте и райском океане.

Возьмем следующую цитату из данной статьи: «As I stepped off the little boat after 48 hours of travel, I felt a little like Tom Sawyer. Mostly because my family would be staying in a treehouse. But also because the island looked like something out of a storybook».

В данной статье, автор сравнила себя с Томом Сойером из произведения американского писателя Марка Твена. Ступив на остров государства Тонга в Полинезии автор как маленький ребенок, предвкушал приключения, которые его ожидают.

Статья из американской газеты «Lawyer: Pa. abortion doctor's wife like 'Mrs. Frankenstein'» [USAToday:52].

В статье рассказывается о докторе и его жене, которые проводили незаконные операции с женщинами и их детьми. Не имея разрешения и опыта, доктор и его сообщники проводил операции по аборт, убивая новорожденных детей и, иногда, их матерей.

Возьмем цитату из данной статьи: «Her name is still Gosnell, unfortunately," he added. "I guess it's like being Mrs. Frankenstein». Так сказал о жене виновного в преступлениях адвокат защиты Майкл Медуэй, подразумевая, что жена преступника почувствовала в его ужасных злодеяниях. Так же можно понять, что обвиняемый выступает в роли «Виктора Франкенштейна», что отсылает нас к произведению английской писательницы Мэри Шелли «Франкенштейн, или Современный Прометей».

Статья из Денверпост «To raise men, Colorado State coach Mike Bobo treats players like little boys» рассказывает нам о жизни тренера Майка Бобо и об его отношениях с игроками внутри команды во время и вне игр [Denverpost:46]. Обратимся к следующим словам автора статьи: «Know this: Bobo is a good man when he's not trying to be some combination of Nick Saban and Mary Poppins».

В данном отрывке автор сравнивает тренера Майка Бобо с героиней П.Л. Трэверс Мэри Поппинс, за его чрезмерную опеку и строгость по отношению к игрокам своей команды. Ситуация доходит до того, что тренер запрещает

ребятам давать послематчевые интервью, как будто они совсем маленькие дети и не могут принимать собственные решения.

Статья из Ивнин Стандарт «The contenders: RIBA Stirling Prize 2018 shortlist revealed» [Evening Standart:48]. В статье рассказывается о соревнованиях нескольких компаниях, где выявляют самый интересный и инновационный дизайн зданий. В одной из реплик была приведена интересная ремарка.

"There's a sense of Willy Wonka about the space," said the judging panel, "Everywhere you look there is an inventive detail."

Жюри сравнили конкурсную постройку с фабрикой Вилли Вонки из произведения Роальда Даля «Чарли и шоколадная фабрика», настолько необычной она им показалась.

Рассмотрим еще ряд примеров с прецедентными именами.

Статья под названием «Brave little girl who sees her parents as Harry Potter Dementors after brain tumour ravaged her sight» [Mirror:44]. Проанализируем следующие слова: «She says she can see our pupils against the white eyeball but the rest of the face is dark. "It sounds like something out of a horror film, like a Death Eater or a Dementor from Harry Potter."That's her reality and although we would be scared of it, she isn't».

В данной статье рассказывается о девочке, которая из-за болезни почти потеряла свое зрение. У девочки раковая опухоль головного мозга, которая повлияла на ее зрение. К сожалению, зрение только ухудшается, и девочка видит только силуэты окружающих ее людей. Она говорит, что они словно тени. В статье эти тени сравниваются с дементорами, охранниками Азкабана из произведений Джоан Роулинг «Гарри Поттер». Кроме этого, девочка сама является большой поклонницей Гарри Поттера.

Статья из Индепендент «What to do and see in the outer hebrides» [The Independent:45].

«The Outer Hebrides are islands of extremes: 119 islands (of which just 14 are inhabited) dangling in the far north-west corner of the map of the UK. They're

an area of beautiful, isolated beaches where you can enjoy Robinson Crusoe moments, your footprints the only ones on the sand. The wildlife, too, is breathtaking: deer to dolphins, otters to golden eagles are all easily spotted».

В данной статье автор говорит о моментах, в которых можно почувствовать себя Робинзоном Крузо из произведения английского писателя Даниеля Дефо. Настолько красивая, непредсказуемая и нетронутая природа на Внешних Гебридских островах.

«Dinosaur parasites found filled with blood and trapped in amber» [The Independent:40]. «The parasites have been identified as a new species of tick, named *Deinocroton draculi* or “Dracula’s terrible tick”».

В статье говорится о разновидности клещей, которые существовали во времена динозавров и были недавно обнаружены. Они были названы в честь Дракулы, героя произведения романа ирландского писателя Брэма Строкера.

«Diamonds around distant stars responsible for previously unexplained glow in Milky Way could hold clues about early universe» [The Independent:41]. «In a Sherlock Holmes-like method of eliminating all other causes, we can confidently say the best candidate capable of producing this microwave glow is the presence of nanodiamonds around these newly formed stars," said Dr Greaves».

В данной статье описываются поиски учеными факторов, которые приводят к свечению Млечного Пути. Доктор Гривз, говорит, что они пользовались Шерлоковскими методами при исследовании. Прецедентным именем является Шерлок Холмс из произведений английского писателя Артура Конон Дойля.

Melanie McDonagh: «If we truly care for others, that goes for Venables too» [The Independent:49]. «But it's somehow fitting that the only picture of him we shall ever have is that of the schoolboy who, with his friend Robert Thompson murdered poor little James Bulger, aged two. Because that is the identity in which he is forever fixed; for most of us he will never be anything other than the killer of James Bulger. It's The Picture of Dorian Grey in reverse: Venables will age and change outwardly,

but the image of him in the public mind will be always that of the boy who killed a boy».

В данной статье говорится о мальчике Джоне, который совершил в 10 лет убийство и после того, как вышел из тюрьмы не смог вернуться к нормальной жизни, так как для этого не существовало нормальных условий. Автор сравнивает его с Дорианом Греем, героем романа Оскара Уальда, отмечая, что в текущей ситуации есть отличие, в том, что мальчик состарится, а картина его деяний навсегда останется в памяти без изменений.

«World Cup 2018: People want England manager Gareth Southgate to get a knighthood» [Indy100:36]. «And STILL say Southgate for Sports Personality Of The Year. And a knighthood. And the new James Bond».

В данной статье обсуждается, стоит ли дать рыцарский титул тренеру английской сборной Гарету Саутгейту после Чемпионата Мира по футболу 2018. Читатели дают довольно противоречивые мнения. Одни считают, что тренер сборной проделал огромную работу и прошел с командой довольно далеко в турнирной таблице, другие же высказывают иную точку зрения, посчитав, что Гарет не сделал ничего особенного. Сторонники второй позиции считают, что на пути к 4 месту сборной Англии попадались легкие соперники. Одна из читательниц сравнивает Саутгейта с Джеймсом Бондом, персонажем романов британского писателя Яна Флеминга.

«The Mummy review: A derivative, empty-headed take on a classic monster» [The Independent:35]. «Of course, Cruise himself is nothing if not game. You can't help but admire the recklessly energetic, Peter Pan-like way the 54-year-old actor throws himself into stunts, whether they're high in the air or deep under the water: in cavernous crypts or in the desert».

В статье говорится о том, что фильм вышел мягко говоря неудачным. Критики довольно холодно приняли третью часть знаменитого блокбастера. В данном обзоре фильма мумия автор сравнивает 54 летнего Тома Круза с Питером Пэном, который безрассудно энергичен. Питер Пэн является персонажем сказочных повестей шотландского писателя Джеймса Барри.

«V&A saves segment of robin hood gardens for display. megan townsend» [The Independent:47]. «The V&A’s acquisition of a section of Robin Hood Gardens, complete with front-and-back facades, will motivate new thinking and research into this highly experimental period of British architectural and urban history,” he said».

В данной статье идет речь о здании, которое подлежит сносу. Компания Виктория и Альберт сумели договориться о сохранении трех секций этого здания для того чтобы продемонстрировать их дальнейшим поколениям молодежи в качестве памятника. Как не сложно догадаться, Сады Робин Гуда названы в честь героя произведения Вальтера Скотта «Айвенго». Так же можно посчитать факт сноса, как ситуацию в которой владения «Робин Гуда» не выдержали напора региональной власти.

«A woman tried to shame Michelle Obama. It backfired, badly» [Indy100:37].

«Put under the fiery focus of Twitter's eye of Sauron, the account @TrumpResponders has been subjected to hostile remarks».

В данной статье говорится о ложной информации о бывшей первой леди США Мишель Обаме. В следствие того, что были раскрыты махинации в ее адрес, в твиттере разгорелось бурное обсуждение поста, который, в свою очередь, оказался как будто под пристальным взглядом Саурана из трилогии Дж. Р. Р. Толкина «Властелин Колец».

«Don’t underestimate Jacob Rees-Mogg — he is the Corbyn of the Conservative Party» [The Independent:39].

«The only way he could become leader is if he were one of the two candidates chosen by MPs for the final ballot of the members in the country. And I thought other MPs regarded him with that special condescension they reserve for “characters”, that is, quixotic loners».

В данной статье Джейкоб Риз-Могг сравнивается в Дон Кихотом. О нем, как и о Дон Кихоте Сервантеса, говорят, как о рыцаре-одиночке в данном контексте.

Rebecca Tyrrel: «Sharapova is more like Pippi Longstocking than her other hero, Sherlock Holmes» [The Independent:51]. «Maria, however is quite a crime-

solver herself. Although her cracking of The Not Especially Curious Case of the Starbucks Mobile Phone Gang was more in the style of her other literary hero, Pippi Longstocking, than the violin-playing, cocaine-injecting resident of 221B Baker Street».

В данной статье рассказывается о любви Марии Шараповой к произведениям Конан Дойля о Шерлоке Холмсе и о случае из ее жизни В то же время, автор статьи подчеркивает, что сама Шарапова больше походит на Пеппи Динный Чулок из произведений Астред Линдгрэн, чем на обитателя Бэйкер Стрит.

«Subtle signs that could mean your partner is lying» [The Independent:50].

«Perhaps they avoid eye contact or stumble over their words; whatever the signs, chances are they're a bit more subtle than an extending Pinocchio-like nose».

В данной статье рассказывается о том, что случается, когда охлаждаются отношения двух партнеров. И какие признаки выдают то, что вам врет ваша вторая половинка. Автор так же говорит с иронией, что вряд ли у того, кто лжет вырастет нос как у Пиноккио. Пиноккио — известный всем персонаж сказки Карло Коллоди.

«Butchered rhino unearthed in Philippines suggests the origin of 'hobbits'» [The Independent:42]. «The new study, led by scientists at the French National Museum of Natural History and published in the journal Nature, has also prompted a re-think of tiny ancient humans popularly known as 'hobbits'».

В данной статье рассматривается недавнее открытие нового вида людей. Благодаря найденным древним инструментам и останкам убитого ими носорога. Так же было установлено, что эти люди обитали на филиппинских островах более 700 тыс. лет назад. Они сравниваются с популярными персонажами из произведения Толкина «Хоббит» исходя из их маленького роста.

Итак, проанализированные примеры показывают, что прецедентные онимы играют очень важную роль в реализации функций публицистического текста. Помимо сообщения дополнительной информации прецедентные имена

должны выполнить ту функцию, ради которой, собственно, и включались в текст — оказать то или иное воздействие на читателя через контекстную актуализацию заключенной в них информации, вступающей во взаимодействие с новым лексическим окружением. В результате на передний план выходят различные ассоциации и оценки, связанные в сознании читателя с референтом упомянутого автором текста прецедентного онима (будь то антропоним, топоним или имя, относящееся к прочим разрядам имен собственных).

Заключение

Рассмотрев теоретические данные, мы приходим к следующим выводам: употребление прецедентных имен в публицистическом тексте помогает осуществить функции воздействия последнего. Употребляя прецедентные имена, автор может выразить свое субъективное мнение по отношению к какому-либо лицу, месту или событию, дать отрицательную или положительную оценку, использовать их, чтобы добавить в текст немного иронии, или же просто привлечь внимание читателя и сэкономить лексические средства, не тратя силы на пространные объяснения и доскональное изложение своей мысли. За автора это делают прецедентные имена. Очень часто они становятся включенными в состав разнообразных выразительных средств, что вносит в текст индивидуальную экспрессивность и окраску, что не может оставить читателя отстраненным.

Стоит также упомянуть, что автор, используя прецедентные имена, идет на известный риск: всегда остается опасность не достигнуть поставленной цели, поскольку может оказаться так, что читатель не сумеет понять смысл онима и связанные с ним авторские намерения. Таким образом, свобода автора текста в подборе прецедентного онима все же ограничена и зависит от уровня эрудиции его потенциальных читателей: в тексте не должно быть использованы прецеденты, которые будут непонятны или затруднят восприятие текста настолько, что смысл его будет утерян. С другой стороны, существенным аспектом анализа прецедентных онимов, включенных в вербальную ткань публицистического текста, необходимо считать общекультурную эрудированность адресата сообщения и его желание осуществлять анализ представленных автором языковых форм и единиц и извлекать из них истинное содержание.

Проанализировав 23 статьи, в которых наблюдались прецедентные онимы, можно прийти к выводу, что прецедентные онимы со сферой источником «Литература» не особенно популярны в англоязычных СМИ.

Просмотрев и прочитав более 250 статей, лишь в немногих мне удалось встретить данный вид прецедентных имен. Из этого можно сделать вывод, что прецедентные «литературные» онимы в американских и британских газетах занимают очень малую нишу и зарубежные специалисты прибегают к другим источникам прецедентности для привлечения внимания своих читателей.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. Алексеенко М.А. Текстовая реминисценция как единица интертекстуальности // Массовая культура на рубеже XX - XXI веков: Человек и его дискурс. Сборник научных трудов. — М., 2003. — 368 с.
2. Аристотель. Сочинения в 4 томах // М.: Мысль, 1978. — Т.2. — С.91-116.
3. Беляева Л. Н. Основы теории и практики перевода: Материалы для учебно-методического сопровождения дисциплины // 2-е издание, исправл. и доп. — СПб.: Изд-во ЛНМА, 2010. — 184 с.
4. Бондалетов В.Д. Русская ономастика. Учебное пособие / В.Д. Бондалетов — Либроком, 2016. — 312 с.
5. Булгаков С.Н. Философия Имени // С.Н. Булгаков — Наука. Ленинградское отделение, 2008. — 448 с.
6. Ворожцова О.А., Зайцева А.Б. Прецедентные имена в российской и американской печати // О.А. Ворожцова, А.Б. Зайцева — Известия Уральского Государственного Университета 2006. № 45. Серия 1. Проблемы образования, науки и культуры. — Выпуск 20. — Екатеринбург, 2006. — С. 222-229.
7. Гудков Д.Б. Прецедентное имя и проблемы прецедентности // Д.Б. Гудков — М.: Изд-во МГУ, 1999. — 152 с.
8. Евтюгина А. А. Прецедентные тексты в поэзии В. Высоцкого (к проблеме идиостиля): дис. ... канд. филол. наук : 10.02.01 // Алла Александровна Евтюгина, Урал. гос. ун-т. — Екатеринбург, 1995. — 18 с.
9. Ермолович Д.И. Имена собственные на стыке языков и культур // Д.И. Ермолович — М.: Р.Валент, 2001. — 200 с.
10. Земская Е.А. Словообразование как деятельность // Е.А. Земская — М.: Наука, 1992. — 221 с.
11. Карасик В.И. Языковое проявление личности // В.И. Карасик — Гнозис, 2015. — 384 с.

12. Караулов Ю.Н. Актуальные проблемы современной лингвистики // Ю.Н. Караулов — Флинта, 2009. — 416 с.
13. Клушина Н. И. Имя собственное на газетной полосе // Н. И. Клушина — Русская речь, 2002. — 53 с.
14. Красных В.В. Этнопсихолингвистика и лингвокультурология. Курс лекций // В.В. Красных — М.: «Гнозис», 2002. — 284 с.
15. Кристева Ю. Семиотика. Исследование по семианализу // Ю. Кристева — М.: Академический Проект, 2013. — 289 с.
16. Кузьмина Н.А. Интертекст и его роль в процессах эволюции поэтического языка // Н.А. Кузьмина — Монография. — Омск. гос. ун-т, 1999. — 268 с.
17. Кушнерук С.Л. Сопоставительное исследование прецедентных имен в российской и американской рекламе: автореф. дис ... канд. филол. наук: 10.02.20 // С.Л. Кушнерук — Екатеринбург, 2006 — 61с.
18. Маслова В.А. Современные направления в лингвистике // В.А. Маслова — Academia, 2008. — 272 с.
19. Мартиш В. С. Функционирование прецедентных имён в англоязычных печатных СМИ // Молодой ученый, 2015. — №9.1. — С. 51.
20. Насилов Д.М. “Значение” и “функция” в функциональной грамматике А.В. Бондарко // Исследования по языкознанию. — СПб.: Изд-во СПбГУ, 2001. — С. 44—50.
21. Нахимова Е.А. Прецедентные имена в массовой коммуникации. Монография // Е.А. Нахимова — Екатеринбург. — Изд-во Урал. гос. пед. ун-та, 2007. — 207 с.
22. Новиков. В. И. Зарубежная литература XVII-XVIII веков // В.И. Новиков — АСТ, 1998. — 832 с.
23. Никонов В.А. Имя и общество // В.А. Никонов — Главная редакция восточной литературы издательства "Наука", 1978. — 278 с.

24. Пикулева Ю.Б. Современная телевизионная реклама как источник прецедентных текстов // Русский язык в контексте современной культуры. Тез. докл. международ. науч. конф. — Екатеринбург, 1998. — С.111—112.
25. Подольская Н.В. Теория и методика ономастических исследований // А. В. Суперанская, В. Э. Сталтмане, Н. В. Подольская, А. Х. Султанов. — Либроком, 2009. — 258 с.
26. Потебня А. А. Слово и миф // А.А. Потебня — М.: Изд-во Правда, 1989. — 624 с.
27. Садило А.П. Язык, культура и образование в контексте этнической ментальности // А.П. Садило — Издательский центр СГПИ, 2004. — 223 с.
28. Слышкин Г.Г. Лингвокультурные концепты прецедентных текстов // Г.Г. Слышкин — М.: Academia, 2000. — 141 с.
29. Смулаковская Р. Л. Своеобразие использования прецедентных феноменов в газетном дискурсе // Лингвистика. Бюллетень Уральского лингвистического общества. — Т. 12. — УрГПУ, 2004. — С. 111-120.
30. Суперанская А. В. Общая теория имени собственного // А. В. Суперанская — М.: Наука, 1973. — 366 с.
31. Супрун А.Е. Общее языкознание // А.Е. Супрум — Изд-во Высшейшая школа, 1983. — 456 с.
32. Ююкин М.А. Ойконимия русских летописей XIV-XVII вв. // М.А. Ююкин — LAP Lambert Academic Publishing, 2013. — 488с.
33. Becky Jacobs. «Who could be the Judas? For 2 years, mom tries to find son's killer» [Электронный ресурс] // Chicagotribune. — 2018. — 2 January. — URL: <http://www.chicagotribune.com/suburbs/post-tribune/news/ct-ptb-dwayne-momon-unsolved-homicide-st-0101-20180102-story.html> (дата обращения: 2.07.2018)
34. Brianna Randall «In the Kingdom of Tonga, underwater wonders and Polynesian hospitality» [Электронный ресурс] // Washingtonpost. — 2017. — 7 September. — URL: <https://www.washingtonpost.com/lifestyle/travel/in-the-kingdom-of-tonga-underwater-wonders-and-polynesian->

hospitality/2017/09/07/6abdf816-7b8c-11e7-a669-b400c5c7e1cc_story.html?utm_term=.7ed769af5b6c (дата обращения: 3.07.2018).

35. Geoffrey Macnab «The Mummy review: A derivative, empty-headed take on a classic monster» [Электронный ресурс] // The Independent. — 2017. — 7 June. — URL: <https://www.independent.co.uk/arts-entertainment/films/reviews/the-mummy-review-universal-monster-remake-tom-cruise-sofia-boutella-dark-universe-release-date-a7777001.html> (дата обращения: 10.07.2018).

36. Greg Evans «World Cup 2018: People want England manager Gareth Southgate to get a knighthoo» [Электронный ресурс] // Indy100. — 2018. — 12 July. — URL: <https://www.indy100.com/article/world-cup-gareth-soutgate-knighthood-knighted-england-manager-8443716> (дата обращения: 9.07.2018).

37. Joe Vesey-Byrne «A woman tried to shame Michelle Obama. It backfired, badly» [Электронный ресурс] // Indy100. — 2017. — 20 August. — URL: <https://www.indy100.com/article/michelle-obama-condoleezza-rice-hurricane-katrina-relief-effort-donald-trump-tropical-storm-barack-7921411> (дата обращения: 10.07.2018).

38. John Kass Trump transforms Emanuel into Mayor Zorro [Электронный ресурс] // ChicagoTribune. — 2017. — 25 January. — URL: <http://www.chicagotribune.com/news/columnists/kass/ct-rahm-emanuel-trump-kass-0126-20170125-column.html> (дата обращения: 2.07.2018).

39. John Rentoul «Don't underestimate Jacob Rees-Mogg — he is the Corbyn of the Conservative Party» [Электронный ресурс] // The Independent. — 2018. — 3 February. — URL: <https://www.independent.co.uk/voices/jacob-reesmogg-protest-university-bristol-jeremy-corbyn-favourite-bookies-a8192781.html> (дата обращения: 11.07.2018).

40. Josh Gabbatiss «Dinosaur parasites found filled with blood and trapped in amber» [Электронный ресурс] // The Independent. — 2017. — 13 Desember. — URL: <https://www.independent.co.uk/news/science/dinosaur-parasites-filled->

blood-trapped-amber-university-oxford-a8106306.html (дата обращения: 7.07.2018).

41. Josh Gabbatiss «Diamonds around distant stars responsible for previously unexplained glow in Milky Way could hold clues about early universe» [Электронный ресурс] // The Independent. — 2018. — 11 June. — URL: <https://www.independent.co.uk/news/science/diamonds-stars-space-glow-milky-way-anomalous-microwave-emission-cardiff-university-a8393606.html> (дата обращения: 8.07.2018).

42. Josh Gabbatiss «Butchered rhino unearthed in Philippines suggests the origin of ‘hobbits’» [Электронный ресурс] // The Independent. — 2018. — 3 May. — URL: <https://www.independent.co.uk/news/science/human-origins-hobbit-philippines-rhino-south-east-asia-flores-a8335241.html> (дата обращения: 12.07.2018).

43. Karla Adam and William Booth «After the royal wedding, will Meghan Markle have to rein in her activism?» [Электронный ресурс] // Washingtonpost. — 2018. — 18 May. — URL: https://www.washingtonpost.com/world/europe/after-the-royal-wedding-will-meghan-markle-have-to-rein-in-her-activism/2018/05/17/66eeeb42-5880-11e8-9889-07bcc1327f4b_story.html?utm_term=.b84b77fe54cf (дата обращения: 10.08.2018)

44. Lucy Clarke-Billings «Brave little girl who sees her parents as Harry Potter DEMENTORS after brain tumour ravaged her sight» [Электронный ресурс] // Mirror. — 2018. — 19 July. — URL: <https://www.mirror.co.uk/news/uk-news/girl-7-sees-parents-as-12933466> (дата обращения: 6.07.2018).

45. Mark Rowe «What to do and see in the Outer Hebrides» [Электронный ресурс] // The Independent. — 2017. — 11 November. — URL: <https://www.independent.co.uk/travel/uk/outer-hebrides-what-to-do-see-best-pubs-beaches-things-visit-islands-holidays-ferry-scotland-a8041781.html> (дата обращения: 1.07.2018).

46. Mark Kiszla «To raise men, Colorado State coach Mike Bobo treats players like little boys» [Электронный ресурс] // The Denver Post. — 2016. — 19 September. — URL: <https://www.denverpost.com/2016/09/19/mike-bobo-colorado-state-football-first-amendment/> (дата обращения: 5.07.2018).

47. Megan Townsend «V&A saves segment of robin hood gardens for display» [Электронный ресурс] // The Independent. — 2017. — 17 November. — URL: <https://www.independent.co.uk/life-style/design/victoria-and-albert-museum-robin-hood-gardens-council-estate-display-galleries-architecture-east-a8060301.html> (дата обращения: 10.07.2018).

48. Meghann Murdock «RIBA Stirling Prize 2018 shortlist revealed» [Электронный ресурс] // Evening Standart. — 2018. — 19 July. — URL: <https://www.homesandproperty.co.uk/home-garden/interiors/design-news/riba-stirling-prize-2018-shortlist-revealed-a122251.html> (дата обращения: 6.07.2018).

49. Melanie McDonagh «If we truly care for others, that goes for Venables too» [Электронный ресурс] // The Independent. — 2010. — 25 July. — URL: <https://www.independent.co.uk/voices/commentators/melanie-mcdonagh-if-we-truly-care-for-others-that-goes-for-venables-too-2034890.html> (дата обращения: 9.07.2018).

50. Mimi Launder «Theresa May has done another awkward curtsy to Prince William» [Электронный ресурс] // Indy100. — 2018. — 8 August. — URL: <https://www.indy100.com/article/theresa-may-curtsy-prince-william-queen-kate-middleton-twitter-8482916> (дата обращения: 10.08.2018)

51. Narjas Zatat «TV historian teaches his daughter a great lesson about gender roles» [Электронный ресурс] // Indy100. — 2018. — 24 April. — URL: <https://www.indy100.com/article/dan-snow-historian-taught-daughter-lesson-gender-roles-8320291> (дата обращения: 10.08.2018)

52. Neil Drumming «Date Lab: They are both super fit. But are they a good fit?» [Электронный ресурс] // Washingtonpost. — 2018. — 28 June. — URL: <https://www.washingtonpost.com/lifestyle/magazine/date-labthey-are-both-super-fit-but-are-they-a-good-fit/2018/06/25/3e5c05fe-642c-11e8-a768->

ed043e33f1dc_story.html?utm_term=.5d270f58d86a (дата обращения: 10.08.2018)

53. Olivia Petter «Subtle signs that could mean your partner is lying» [Электронный ресурс] // The Independent. — 2017. — 12 December. — URL: <https://www.independent.co.uk/life-style/lying-signs-tells-partner-relationship-boyfriend-girlfriend-husband-wife-a8105151.html> (дата обращения: 12.07.2018).

54. Rebecca Tyrrel «Sharapova is more like Pippi Longstocking than her other hero, Sherlock Holmes» [Электронный ресурс] // The Independent. — 2012. — 23 June. — URL: <https://www.independent.co.uk/voices/columnists/rebecca-tyrrel/rebecca-tyrrel-sharapova-is-more-like-pippi-longstocking-than-her-other-hero-sherlock-holmes-7869842.html> (дата обращения: 11.07.2018).

55. Shappi Khorsandi «We need to get rid of selfies – and I say that as someone who can't stop taking them» [Электронный ресурс] // The Independent. — 2017. — 17 November. — URL: <https://www.independent.co.uk/voices/shappi-khorsandi-im-a-celebrity-get-me-out-of-here-jungle-selfie-get-rid-millennial-a8060041.html> (дата обращения: 10.08.2018)

56. The Associated Press «Lawyer: Pa. abortion doctor's wife like 'Mrs. Frankenstein'» [Электронный ресурс] // USA Today. — 2013. — URL: <https://www.usatoday.com/story/news/nation/2013/05/28/pearl-gosnell-abortion/2367519/> (дата обращения: 4.07.2018)